

Velitchka Yotcheva
Violoncelle / Cello



Patrice Laré
Piano

Présenté par / *presented by*



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

Société de musique de chambre de Montréal

LE LUNDI 6 DÉCEMBRE 2010 À 20H / *Monday, December 6th at 8 p.m.*

Velitchka Yotcheva DIRECTRICE ARTISTIQUE / *Artistic Director*
Patrice Laré DIRECTEUR GÉNÉRAL / *Executive Director*

S
A
I
S
O
N

2
0
1
0
-
2
0
1
1

S
E
A
S
O
N

DU NOUVEAU CHEZ MP

- IMPRESSION 3D
- DÉCOUPE CNC
- SYSTÈMES D'AFFICHAGE
- IMPRESSION SUR SUPPORTS RIGIDES GRAND-FORMAT



MP REPRODUCTIONS INC.

514.861.8541



REPROGRAPHIE ▪ PHOTOCOPIE ▪ IMPRESSION NUMÉRIQUE

AU SERVICE DES ARCHITECTES, INGÉNIEURS, GRAPHISTES ET PROFESSIONS CONNEXES DEPUIS 1964

Montréal

210, rue de La Gauchetière O.
514.861.8541

Montréal

10090, boul. St-Laurent
514.383.4313

Pointe-Claire

58, boul. Hymus
514.697.2322

Laval

117, boul. St-Martin O.
450.663.1443

Succursales à Montréal, Laval et l'Ouest-de-l'île

www.mpphoto.com



SAISON 2010-2011 SEASON

Velitchka Yotcheva

Directrice artistique - *Artistic Director*

Chers amis mélomanes,
bienvenue à tous et à toutes
et que la saison 2010-2011
commence !

Cette année quatre concerts vous seront offerts avec une programmation très diverse et des formations allant du duo au septuor et sans oublier I Cellisti, mon orchestre de 12 violoncelles. Quatre concerts, quatre rendez-vous musicaux à ne pas manquer !!!

Tout d'abord, en octobre le piano sera à l'honneur puisque nous recevrons un duo de pianistes, Mr Marco Schiavo et Mr Sergio Marchegiani pour un récital à quatre mains. Ils nous viennent d'Italie et espérons qu'ils mettront du soleil dans nos cœurs en cette saison d'automne.

Juste avant le temps des fêtes, je vous propose une rencontre autour du violoncelle et du piano puisque le pianiste Patrice Laré célébrera le 200^e anniversaire de la naissance de Frédéric Chopin, Il était temps ! Ensuite je me joindrais à lui pour la grande sonate pour violon en ré mineur de Johannes Brahms dans ma propre transcription pour violoncelle.

Toujours du violoncelle, on ne s'en lasse pas ! Début mars, I Cellisti nous reviens meilleur que jamais car c'est déjà sa saison. Une programmation ambitieuse avec des œuvres de Popper, Bach, de Falla, Villa-Lobos.... Je suis sûr que vous apprécierez encore une fois toute la beauté de cet instrument magnifique qu'est le violoncelle.

La saison finira en mai avec un concert de musique de chambre exceptionnel : dix musiciens, un quintette à corde, une flûte, une clarinette, une trompette, deux pianistes. Nous recevrons d'Espagne, Vicente Campos à la trompette, d'Allemagne, Élena Nogaeva au piano et enfin de France, Mr Francis Duroy et Mr Michel Bourdoncle qui sont des amis fidèles de la SMCM. Mais aussi, des musiciens de chez nous et que vous connaissez déjà, Mme Élvira Misbakhova, Mr Gregor Monlun, et Mr Simon Aldrich.

Voici mes chers amis une saison 2010-2011 qui je l'espère vous comblera tant par sa diversité que par l'excellence des interprètes. Je vous souhaite à toutes et à tous une merveilleuse année toute en musique !

Dear music loving friends, welcome to all of you and let the 2010-2011 season begin!

We shall be presenting four concerts this year comprising very diversified programs and musical ensembles ranging from a duet to a septet and of course, I Cellisti, my 12 cellos orchestra. Four concerts, four musical encounters, not to be missed!!!

First of all, piano will be highlighted in October, as we welcome duo pianists Mr. Marco Schiavo and Mr. Sergio Marchegiani for a piano four hands recital. They hail from Italy and let's hope they bring some sunlight into our hearts this fall.

Just in time for the holidays, I propose a celebration of the cello and the piano, since pianist Patrice Laré will be marking the 200th anniversary of the birth of Frederic Chopin. It's never too late! After which, I'll join him for the grand Sonata for Violin in D Minor by Johannes Brahms, in my own transcription for the cello.

There will be more cello at the beginning of March; can't seem to get enough of it! I Cellisti will be back better than ever, since they are now in their third season with an ambitious program of works by Popper, Bach, de Falla, Villa-Lobos.... I'm certain that you will appreciate, once again, the beauty of the awesome instrument that is the cello.

An exceptional chamber music concert, with ten musicians, including a string quintet, a flute, a clarinet, a trumpet and two pianists, will mark the end of the season. From Spain, we'll be welcoming Vicente Campos on the trumpet; from Germany, Mrs. Elena Nogaeva on the piano and finally from France, Mr. Francis Duroy and Mr. Michel Bourdoncle who are long standing friends of the MCMS. They will be joined by local musicians you already know very well, Mrs. Elvira Misbakhova, Ms. Jocelyne Roy, Mr. Gregor Monlun, Mr. Callum Hay Jennings and Mr. Simon Aldrich.

Here then, my dear friends is a 2010-2011 season which I hope will wow you both by its diversity and the excellence of its performers. I wish you all a wonderful year filled with music!



SECOR

:: CONSEIL EN STRATÉGIE

MONTRÉAL
NEW YORK
PARIS
QUÉBEC
TORONTO
VANCOUVER



W W W . G R O U P E S E C O R . C O M

Société de musique de chambre de Montréal

SAISON 2010-2011 SEASON

LE COMITÉ D'HONNEUR / *THE HONORARY COMMITTEE*

Monsieur André Bachand (1917-2010)
Mme Claudette Hould
Monsieur Marcel Côté
Monsieur Jean-Pierre Coallier
Monsieur Michel Dallaire

Monsieur José Évangélista
Dr Mary-Ann Fitzcharles
Madame Carmela Martinez
Monsieur Olivier Pérot

COMITÉ D'ORGANISATION / *ORGANIZATIONAL COMMITTEE*

Velitchka Yotcheva
Fondatrice et directrice artistique
Founder and Artistic Director

Yves Massé
Services administratifs
Administrative Services

Nelly Dimitrova
Coordonatrice d'évènements
Events coordination

Darina V.
Photographe
Photograph

Alain Labonté Communications
Relations de presse
Press relations

Patrice Laré
Fondateur et directeur général
Founder and Executive Director

Josée Céré
Conception Graphique
Graphic Design

Vadim Sutyushev
Webmestre
Webmaster

Alexandre Lebedev
Traduction
Translation

MARIE SAINT PIERRE

M O N T R É A L



CENTRE-VILLE
DOWNTOWN
2081, rue de la Montagne
Montréal, Québec H3G 1Z8
514 281 5547

boutique-cv@mariesaintpierre.com

CENTRE ROCKLAND
3^e étage, entrée Topaze
2305, chemin Rockland
Montréal, Québec H3P 3E9
514 738 5547

boutique-rockland@mariesaintpierre.com

MARIESAINTPIERRE.COM



Velitchka Yotcheva

Violoncelle / Cello

Velitchka Yotcheva est une des violoncellistes canadiennes les plus douées de sa génération. Elle poursuit une brillante carrière de soliste, de chambriste et de pédagogue. Elle a hérité, pendant ses études, des meilleures traditions de l'école russe du violoncelle représentée par M. Rostropovitch et S. Kozolupov.

Née à Stara Zagora, en Bulgarie, Velitchka Yotcheva commence ses études à l'âge de cinq ans avec le professeur Tacho Tachev. À 18 ans, elle part pour Moscou au Conservatoire Tchaïkovski, où elle travaille pendant cinq ans dans la classe de Marina Tchaïkovskaya (ancienne élève et assistante de M. Rostropovitch) et plus tard sous la direction du professeur Valentin Feïgin. Dans la classe de quatuor, elle étudie avec Alexandre Korchagin (violoncelliste du Quatuor Chostakovitch). En 1992, elle obtient son diplôme de «Master of Arts» du Conservatoire Tchaïkovski de Moscou. Velitchka Yotcheva a émigré au Canada en 1995 et a obtenu son doctorat en 2000, à l'Université de Montréal, sous la direction de Yuli Turovsky. Deux fois gagnante de concours nationaux en Bulgarie, elle est, en 1996, lauréate du Concours International du Centre d'Arts Orford (Canada).

Velitchka Yotcheva a donné plusieurs concerts en Russie, en Bulgarie, en France, au Canada et aux États-Unis. Elle se produit en tant que soliste avec orchestre et en récital, mais aussi en duo avec son époux, le pianiste Patrice Laré. Ces performances ont été très acclamées par le public et la critique. Passionnée de musique de chambre, elle a fondé avec Patrice Laré, la Société de Musique de Chambre de Montréal dont elle est la directrice artistique. Elle a participé à de prestigieux festivals et séries de concerts tels que, le Festival de Musique du Mont-Tremblant (Québec), le Festival de Musique de Chambre des Hautes-Laurentides (Québec), le Festival d'Été de la Maison Trestler (Québec) le Festival International de Musique de Chambre de Niagara (Ontario), le Festival Alexandria (Ontario), le Weathersfield Music Festival (Vermont), la Société Pro Musica (Montréal), la Société de Musique de Chambre de Montréal, la Chamber Music Academy (Ontario). Ces concerts ont été diffusés à plusieurs reprises sur les ondes de Radio Canada. En Bulgarie, elle a participé aux Semaines Musicales de Sofia, au Festival International d'été de Varna ainsi qu'aux Festivals Internationaux de Musique de Chambre de Plovdiv et de Stara Zagora. En Amérique Centrale, elle a été l'invité du Festival International Bravissimo à Guatemala City. Plus récemment, Velitchka Yotcheva a de nouveau participé aux Semaines Musicales de Sofia (Bulgarie). En France, Madame Yotcheva a participé aux Nuits Pianistiques d'Aix en Provence, au Festival Musicalca en Alsace et elle a fait une tournée de concerts en Polynésie Française.

Velitchka Yotcheva est aussi une pédagogue reconnue, elle donne régulièrement des Master classes en Bulgarie, au Canada et aux États-Unis. Velitchka Yotcheva enseigne dans des académies d'été au Canada et aux États-Unis comme à l'ISMA (International School of Musical Arts – Niagara, Ontario), au MIMC (Montréal International Music Camp), et au Weathersfield Music Festival (Vermont).

En février 2004 est sorti son premier album, réalisé avec le Trio Rachmaninoff de Montréal, sous étiquette *ATMAclassique* (Canada). Le deuxième disque de Velitchka Yotcheva vient de paraître en avril 2005, sous étiquette Disques XXI-21 (Canada), on y retrouve des pièces de virtuosité pour violoncelle et piano. Au printemps 2005, Velitchka Yotcheva a enregistré l'intégrale des Suites de J. S. Bach, toujours sous étiquette Disques XXI-21. Ce double album, est sorti en décembre 2005. Pour souligner cet événement, Velitchka Yotcheva a joué en concert les Six Suites de Bach, le 11 décembre 2005 à la Chapelle Historique du Bon Pasteur à Montréal. En avril 2008 est sorti un disque consacré aux sonates pour violoncelle et piano de C. Franck et de J. Brahms et début 2010, l'intégrale des trios de Rachmaninov avec le violoniste Jean Sébastien Roy et le pianiste Patrice Laré. Madame Yotcheva vient de réaliser un premier disque avec l'Orchestre

I Cellisti, un ensemble de douze violoncelles qu'elle a créé en 2008.

Velitchka Yotcheva, one of Canada's most gifted young cellists, enjoys a brilliant career as a soloist with various orchestras in Europe, Russia, South America and Canada. She also performs as a chamber musician to great acclaim throughout Canada, as well as Russia, Bulgaria, France and the United States.

Velitchka Yotcheva was trained in the Russian school of cello playing, as represented by Mstislav Rostropovich and Simeon Kozolupov. Born in Stara Zagora, Bulgaria, she started her musical studies at the age of five with Professor Tacho Tachev. At 18, she left for Moscow to attend the Tchaikovsky Conservatory, where she studied with Marina Tchaïkovskaya (former student and assistant to Rostropovich) and later worked under the direction of Valentin Feïgin. She also studied chamber music with Alexander Korchagin (member of the Shostakovich Quartet). In 1992, she obtained her Master of Fine Arts degree from the Tchaikovsky Conservatory of Moscow. After moving to Canada in 1995, Velitchka Yotcheva completed her Doctorate Studies in Music in 2000, at the University of Montreal, under the supervision of Yuli Turovsky. She is the winner of two Bulgarian national competitions, and also a top prize winner at the Orford Arts Centre International Competition.

Velitchka Yotcheva has given numerous concerts in Russia, Bulgaria, France, Canada and the United States. She has performed as a soloist with various orchestras, and in recital, and as well, in a duo with her spouse, the pianist Patrice Laré. These performances have received great public and critical acclaim. Through her great love for chamber music, Velitchka, with Patrice Laré, founded the Montreal Chamber Music Society, of which she is the artistic director.

More recently, she has participated in prestigious festivals such as the Festival de Musique du Mont-Tremblant, the Weathersfield Music Festival and the International Chamber Music Festival of Niagara. She has also played for the Pro Musica Society in Montreal, and the Montreal Chamber Music Society, of which she is the artistic director. In Bulgaria, she has participated in the Musical Weeks of Sofia, and the International Music Festivals of Varna, Plodiv and Stara Zagora. More recently, Velitchka Yotcheva performed a concert for the International Festival "Bravissimo" in Guatemala City (Central America), gave a concert and a master class at the North Carolina School of the Arts, and toured French Polynesia.

Velitchka Yotcheva is also a well-established teacher. She often gives Master classes in Bulgaria, Canada and USA. Mrs Yotcheva has held classes in summer academies in Canada and the United States, such as International School for Musical Arts (Niagara-on-the Lake, Canada), Montreal International Music Camp and Weathersfield Music Festival (Vermont, USA).

Velitchka Yotcheva has already recorded four CDs as a soloist and chamber musician. In early 2004, together with the Trio Rachmaninoff de Montréal, she released a CD under the *ATMAclassique* Label (Canada). This recording includes the trios of Tchaïkovsky and Shostakovich. The second CD, which consists of virtuosic pieces for cello and piano, was released in April 2005 under the Label XXI-21 Records (Canada). Velitchka Yotcheva also recorded the complete J. S. Bach Cello Suites. This double album was released in December 2005 under the Label XXI-21 Records. To highlight this occasion, Mrs Yotcheva performed the Six Suites by J. S. Bach on December 11, 2005 at the "Chapelle Historique du Bon Pasteur" in Montreal. The fourth album was released in March 2008 and includes the Sonatas for Cello and Piano by C. Franck and J. Brahms. In early 2010, she recorded the Rachmaninov trios with violinist Jean Sébastien Roy and pianist Patrice Laré. Mrs. Yotcheva has just released the first CD of the I Cellisti orchestra, an ensemble of twelve cellists, which she created in 2008.

Velitchka Yotcheva porte une création de Marie Saint Pierre
Velitchka Yotcheva wears a creation designed by Marie Saint Pierre



PIANOS ANDRÉ BOLDUC

Bösendorfer

SAUTER



PRAMBERGER

Heintzman

7719, boul. Saint-Laurent,
Montréal (Québec) H2R 1X1
514 788-5767
www.pianosbolduc.com

Stationnement privé





Patrice Laré Piano

Né à Paris, Patrice Laré commence ses études de piano avec le professeur Igor Lavrov. À 17 ans, il poursuit ses études avec Pierre Sancan au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. Un an plus tard, il part pour Moscou, au Conservatoire Tchaïkovski où il étudie pendant huit ans dans la classe du professeur Youri Slessarev. En 1990, il obtient le diplôme d'état du Conservatoire de Moscou, Master of Fine Arts, et deux années plus tard, un Artist Diploma. À travers l'enseignement de ses professeurs, Patrice Laré a hérité des meilleures traditions de l'École Russe du Piano représentée par H. Neuhaus et S. Feinberg.

Ayant décidé de découvrir de nouveaux horizons, Patrice s'installe au Québec en 1993. Il poursuit ses études musicales au niveau du doctorat à la Faculté de Musique de l'Université de Montréal dans la classe de Dr. Nathalie Pépin. En 1994, il gagne avec le concerto de Tchaïkovski le premier Concours l'Orchestre de l'Université de Montréal, et en 1998, il obtient son doctorat en interprétation sous la direction de Marc Durand.

Malgré un répertoire qui s'étend de Bach à Chostakovitch, Patrice Laré affectionne tout particulièrement les grandes œuvres du répertoire romantique, parmi ses compositeurs de prédilection, on retrouve tout naturellement Beethoven, Brahms, Chopin, Franck, Liszt, Rachmaninov, Schumann et Tchaïkovski.

Patrice Laré a donné plusieurs concerts en Russie, en Bulgarie, en France, au Canada et aux États-Unis. Il se produit en tant que soliste avec orchestre et en récital, mais aussi en duo avec son épouse, la violoncelliste Velitchka Yotcheva. Ces performances ont été très acclamées par le public et la critique. Passionné de musique de chambre, il a fondé avec Velitchka Yotcheva, la Société de musique de Chambre de Montréal dont il est le directeur général. Il a participé à de prestigieux festivals et séries de concerts tels que, le Festival de Musique du Mont Tremblant (Québec), le Festival d'été de la Maison Trestler (Québec), le Festival de Musique de Chambre des Hautes-Laurentides (Québec), le Festival International de Musique de Chambre de Niagara (Ontario), le Festival Alexandria (Ontario), le Weathersfield Music Festival (Vermont), la Société Pro Musica (Montréal), la Société de Musique de Chambre de Montréal, la Chamber Music Academy (Ontario). Ces concerts ont été diffusés à plusieurs reprises sur les ondes de Radio Canada. En Bulgarie, il a participé aux Semaines Musicales de Sofia, au Festival International d'été de Varna ainsi qu'aux Festivals Internationaux de Musique de Chambre de Plovdiv et de Stara Zagora. En Amérique Centrale, il a été l'invité du Festival International Bravissimo à Guatemala City. Plus récemment, Patrice Laré a de nouveau participé aux Semaines Musicales de Sofia (Bulgarie). Il a également joué en Allemagne, à l'invitation de la Délégation Générale du Québec, pour deux concerts à Berlin et Munich. En France, Monsieur Laré a participé aux Nuits Pianistiques d'Aix en Provence, au Festival Musicalta en Alsace et il a fait une tournée de concerts en Polynésie Française.

Patrice Laré se consacre depuis plusieurs années à l'enseignement. Durant ses études de doctorat à l'Université de Montréal, il était chargé de cours en interprétation (1993-1998). Il a donné des Master classes à la Brock University (Ontario), à la Lawrence University (Wisconsin), au Conservatoire National de Sofia (Bulgarie) et au Conservatoire de Musique du Québec à Rimouski. Il a également enseigné le piano et la musique de chambre dans des académies d'été comme l'ISMA (International School of Musical Arts, Niagara, Ontario), et le MIMC (Montreal International Music Camp).

En février 2004 est sorti son premier album, réalisé avec le Trio Rachmaninoff de Montréal, sous étiquette ATMAclassique (Canada), consacré aux trios de Tchaïkovski et Chostakovitch. Patrice Laré a aussi enregistré deux autres disques avec la violoncelliste Velitchka Yotcheva, sous étiquette Disques XXI-21 (Canada), l'un où l'on retrouve des pièces de virtuosité pour violoncelle et piano et l'autre, les sonates de Franck et

Brahms. En février 2009 est sorti un album consacré à F. Liszt et début 2010, l'intégrale des trios de Rachmaninov avec le violoniste Jean Sébastien Roy et la Violoncelliste Velitchka Yotcheva.



Born in Paris, Patrice Laré began his piano studies with Professor Igor Lavrov. At the age of 17, he studied at the "Conservatoire National Supérieur de Paris" under Pierre Sancan. A year later, he was admitted to the Moscow State Conservatory, where he studied eight years in the class of Professor Youri Slessarev. In 1990, he obtained a "Master of Fine Arts" degree and two years later - an "Artist Diploma". With the help of his teachers, he has inherited the traditions of the Russian Piano School, represented by H. Neuhaus and S. Feinberg.

In his attempt to further expand his horizons, Patrice settled in Quebec, Canada in 1993. He continued his musical studies at a doctorate level in the Department of Music at the University of Montreal in the class of Dr. Nathalie Pépin. In 1994, Patrice Laré won the First University of Montreal Concerto Competition, and in May 1998 he completed his D.M.A. under the direction of Professor Marc Durand.

Although his repertoire extends from Bach to Shostakovich, Patrice Laré prefers the masterpieces of the romantic repertoire including the works of Beethoven, Brahms, Chopin, Franck, Liszt, Rachmaninov, Schumann, and Tchaïkovsky.

Patrice Laré has given numerous concerts in France, Russia, Bulgaria, Canada and the United States. He has performed as a soloist with various orchestras, and in recital, and as well, in a duo with his spouse, the cellist Velitchka Yotcheva. Through their great love for chamber music, Patrice and Velitchka founded the Montreal Chamber Music Society. Recently, he has participated in prestigious festivals such as the Festival de Musique du Mont-Tremblant, the International Festival of Chamber Music of Niagara, the Summer Festival of Maison Trestler, the Weathersfield Music Festival (Vermont). He has also played for the Pro Musica Society in Montreal. These concerts were frequently broadcasted on Radio Canada. In Bulgaria, he has participated in the Musical Weeks of Sofia, the International Summer Festival of Varna, and the International Music Festivals of Plovdiv and Stara Zagora. Patrice Laré participated with the Trio Rachmaninoff de Montréal in the 2000 Björklunden Music Series and gave a concert at Lawrence University (Wisconsin). He also performed a concert for the International Festival "Bravissimo" in Guatemala City (Central America).

More recently, Patrice participated again in the Musical Weeks of Sofia, Bulgaria, and in October he toured French Polynesia. He was also invited by the General Delegation of Quebec to perform two concerts in Berlin and Munich.

Patrice Laré also devotes himself to teaching. During his five-year doctorate residency at the University of Montreal, he was appointed a Piano Lecturer. He also conducted Master classes at Lawrence University in Wisconsin, Sofia State Conservatory (Bulgaria), Quebec Conservatory in Rimouski, and Brock University in St. Catharines (Ontario). Patrice was invited as a resident artist at ISMA (International School of Musical Arts) and MIMC (Montreal International Music Camp), where he taught piano and chamber music.

Patrice Laré recently released a recording of Franz Liszt's Sonata in B minor under the XXI-21 Records label. His discography also includes two CDs with cellist Velitchka Yotcheva - one, containing virtuosic pieces for cello and piano, and another with two great sonatas by Franck and Brahms. Patrice's first album was released in 2004, containing the trios of Tchaïkovsky and Shostakovich with the Trio Rachmaninoff de Montréal, under the ATMAclassique Label.



Leblanc



L'IMAGINATION,
LE TALENT ET LA CRÉATIVITÉ !

En appuyant les événements culturels, nous plaçons sous les projecteurs les artisans, la relève et leurs œuvres qui enrichissent notre patrimoine collectif.

C'est ainsi que nous réaffirmons l'importance des arts et de la culture au sein de notre société.

LA GESTION
PRIVÉE
DESJARDINS

gestionpriveedesjardins.com

 **Desjardins**

Conjuguer avoirs et êtres

Présenté par / *presented by*



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

F. CHOPIN. (1810-1849)

Nocturne en do mineur Op. 48 no 1 - *Nocturne in C minor Op. 48 No.1*

F. CHOPIN. (1810-1849)

Sonate no 2 en si bémol mineur Op. 35 - *Sonata No. 2 in B flat minor Op. 35*

- Grave – Doppio movimento
- Scherzo
- Marche funèbre - Lento
- Finale - Presto

F. LISZT. (1811-1886)

Mephisto – Valse

ENTRACTE / INTERMISSION

L. BOCCHERINI. (1743-1805)

Sonate No 6 en La Majeur - *Sonata No. 6 in A Major*

- Adagio
- Allegro

J. BRAHMS. (1833- 1897)

Sonate pour violon et piano en Ré mineur Op. 108 (arr. V. Yotcheva)
Sonata for Violin and Piano in D minor Op. 108 (arr. V. Yotcheva)

- Allegro
- Adagio
- Un poco presto e con sentimento
- Presto agitato

OLIVIER PÉROT
LUTHIER

Violon • Alto • Violoncelle

Réparation • restauration
reméchage • réglage • vente



Sur rendez-vous seulement

3928, rue St-Hubert, Montréal (QC) H2L 4A5 Tél : 514-845-2374
operot@olivierperot.com
www.olivierperot.com

NEW



NOUVEAU

La CARTE VERTE La SCENA

Disponible en ligne

- » Versions électroniques de *La Scena Musicale/La SCENA* (10 numéros) et *The Music Scene* (2 numéros)
- » CD Découverte mensuels téléchargeables (10 / année)
- » 38 000 CD @ Discothèque Naxos
- » Réductions

SEULEMENT 25 \$

The La SCENA GREEN CARD

Available online

- » Electronic versions of *La Scena Musicale/La SCENA* (10 issues) et *The Music Scene* (2 issues)
- » Downloadable monthly Discovery CDs (10 / yr)
- » 38,000 CDs @ Naxos Music Library
- » Discounts

ONLY \$25



Aussi la Carte La SCENA

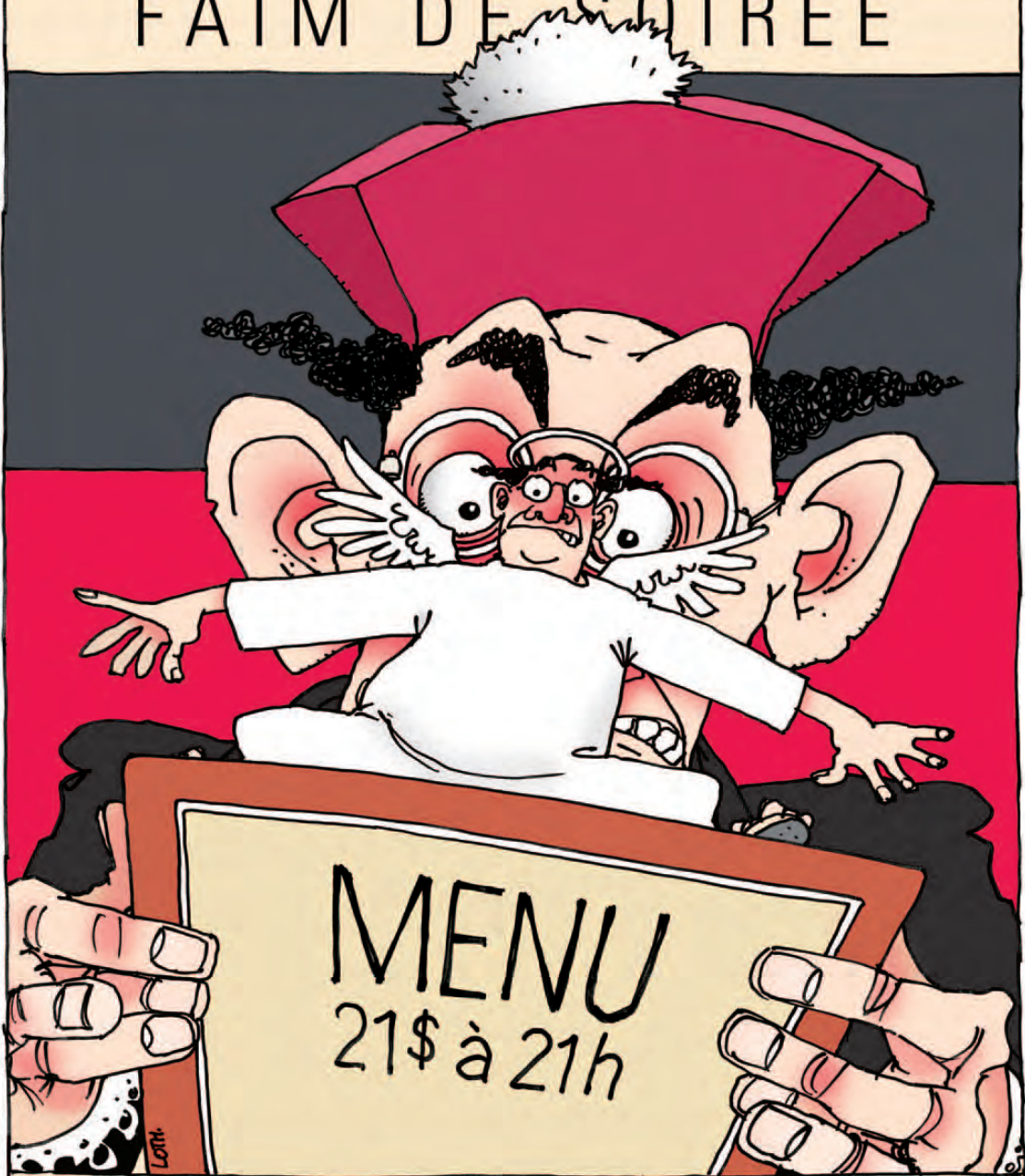
Tous les avantages de la Carte verte ET recevez en plus les magazines et CD CHEZ VOUS
Seulement 40 \$ (taxes incluses)

Also the La SCENA Card

Receive all the privileges of the Green Card AND the magazine and CDs at home.
Only \$40 (taxes included)

514-656-3947 • sub@scena.org • SCENA.org

FAIM DE SOIRÉE



CHEZ LÉVÊQUE

JUSQU'À MINUIT • 1030, rue Laurier Ouest



ART



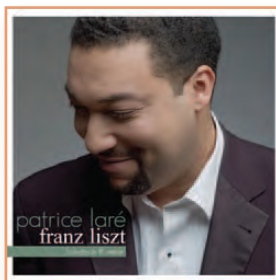
Libérez-vous des idées reçues

◆ ledevoir.com/publicite.html ◆

LE DEVOIR.com

Velitchka Yotcheva
Violoncelle

Patrice Laré
Piano



DISCOGRAPHIE / DISCOGRAPHY



Société de musique de chambre de Montréal

VOUS SOUHAITE / WISHES YOU

*Que la magie du temps des fêtes
vous apporte le bonheur.*

*Qu'elle soit le prélude d'une nouvelle année
remplie de joie, de paix et de santé
pour vous et tous ceux qui vous sont chers.*

Joyeuses fêtes!

*The magic of the holiday season
brings you happiness.*

*It is the beginning of a new year
filled with joy, peace and health
for you and those close to you.*

Happy Holidays!

Société de musique de chambre de Montréal

remercie tous ses commanditaires / *thanks all sponsors*

COMMANDITAIRE EN TITRE / *TITLE SPONSOR*



COMMANDITAIRES MAJEURS / *MAJOR SPONSORS*



PARTENAIRES GOUVERNEMENTAUX / *GOVERNMENT PARTNERS*

Conseil des arts
et des lettres



Culture,
Communications et
Condition féminine



COMMANDITAIRES DE SERVICES / *SERVICE SPONSORS*



Bösendorfer

MARIE SAINT PIERRE
M O N T R É A L



CHEZ LÉVÊQUE

PARTENAIRES MEDIA / *MEDIA PARTNERS*

LE DEVOIR



La Scena Musicale

Le lundi 7 mars 2011 à 20h / *Monday march 7th at 8 p.m.*

Présenté par / *presented by*



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

Velitchka Yotcheva, Katya Bragina violoncelles – cellos
L' orchestre I Cellisti Orchestra

Popper (1843-1913)

Requiem pour 12 violoncelles - *Requiem for 12 Cellos*
Suite pour 12 violoncelles Op. 16 - *12 Cellos suite Op. 16*

H. Villa-Lobos. (1887-1959)

Bachianas brasileiras No 1 – Preludio (Modinha)

ENTRACTE / INTERMISSION

J. S. Bach. (1685-1750)

Chaconne de la partita en Ré mineur (Arr. L. Varga)
Chaconne from Partita in D minor (Arr. L. Varga)

M. De Falla. (1876-1946)

Danse rituelle du Feu - *Ritual Fire Dance*

G. Fauré. (1845-1924)

Après un rêve

E. Puetz. (1911-1991)

Tango Passionato

L. Delibes. (1836-1891)

Duo des fleurs de l'opéra Lakmé - *Flower Duet from Lakmé*

J. Barralett.

Quatre chansons populaires - *Four Folk Songs*



de la musique

classique

24 heures / 24 7 jours / 7

